

## ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISE TINGIMUSED

Kehtiv alates 01.05.2024

Käesolevad isikuandmete töötlemise tingimused (edaspidi „**Tingimused**“) selgitavad, kuidas kasutab ja kaitseb **Radicenter OÜ** (registrikood 11685113, aadress Kitse põik 9, 80031 Pärnu; edaspidi „**Radicenter**“ või „**meie**“) teie isikuandmeid, mis jõuavad meieni eelkõige teenuste reklaamimise ja pakkumise käigus või muul viisil meiega lepingulistesse suhetesse astumisel või meie veebilehte (<https://www.radicenter.ee/>) või selle ükskõik millist alamdomeeni või muud Radicenteri poolt hallatavat veebilehte kasutades. **Enne veebilehe kasutamist ja meiega lepingu sõlmimist lugege Tingimused hoolikalt läbi. Kui te ei nõustu Tingimustega, palume teil veebilehe kasutamine lõpetada või meiega lepingulisse suhtesse mitte astuda.** Juhime teie tähelepanu asjaolule, et meie veebilehel olevad lingid võivad viia teid veebilehtedele, mida reguleerivad konkreetsete teenusepakujate privaatsustingimused, mitte käesolevad Tingimused.

Radicenter töötleb isikuandmeid vastutava töötlejana klientidele teenuste osutamiseks, sealhulgas veebimajutusteenuse ja domeeniteenuse pakkumuste esitamiseks, nendega seotud lepingute sõlmimiseks ning muude sellega seotud teenuste osutamiseks. Lisaks sellele, et tagame vastutava töötlejana isikuandmete töötlemise vastavalt asjakohastele õigusaktidele, hoiame konfidentsiaalsena (arvestades võimalikke kohalduvaid erandeid) ja turvaliselt kõiki muid andmeid, mis meile veebilehe kasutamisega või lepinguliste suhete raames teatavaks tehakse.

Jätame endale õiguse Tingimuste muutmiseks ja uuendamiseks, ilma sellest ette teatamata, et kindlustada tingimuste vastavus meie tegelikele vajadustele ja

## CONDITIONS FOR PROCESSING PERSONAL DATA

Valid from 01.05.2024

These terms and conditions for the processing of personal data (the "**Terms**") explain how **Radicenter OÜ** (registration code 11685113, address Kitse põik 9, 80031 Pärnu; hereinafter referred to as "**Radicenter**" or "**we**") uses and protects your personal data which reaches us, in particular through the advertising and offering of our services or otherwise entering into a contractual relationship with us, or through our website (<https://www.radicenter.ee/>), or any subdomain thereof, or any other website operated by Radicenter. **Please read the Terms carefully before using the Website and entering into a contract with us. If you do not consent to the Terms, we ask you to stop using the website or not to contract with us.** Please note that links on our website may take you to websites that are governed by the privacy policies of individual service providers and not by these Terms.

Radicenter processes personal data as a data controller for the purpose of providing services to its customers, including the provision of web hosting and domain service offers, the conclusion of related contracts and the provision of other related services. In addition to ensuring that we process personal data in accordance with the relevant legislation as a data controller, we will keep confidential (subject to any applicable exceptions) and secure any other data that we obtain through the use of the Website or in the context of contractual relationships.

We reserve the right to modify and update the Terms without prior notice to ensure that they meet our actual needs and preferences and comply with applicable law

eelistustele ning nende vastavus and practice.  
õigusaktidele ja kehtivatele tavadele.

## **1. ISIKUANDMETE KOOSSEIS JA ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISE EESMÄRGID**

Tingimustes sätestatud eesmärkide saavutamiseks töötlemine osa või kõiki järgnevatest isikuandmetest, seejuures on täpne töödeldavate isikuandmete koosseis iga juhtumi puhul erinev, kuid lähtume alati põhimõttest, et töötlemine isikuandmeid nii vähe kui eesmärgi saavutamiseks vajalik:

- Klientide ja potentsiaalsete klientidega suhtlemise käigus meile avaldatud isikuandmeid (sh ka juriidiliste isikutega seotud füüsiliste isikute, näiteks esindajate, kontaktisikute, teatud töötajate jne ja füüsiliste isikute nimi, isikukood/sünniaeg, e-posti aadress, telefoninumber, postiaadress) töötlemine eelkõige kliendisuhete loomise ja hoidmise eesmärgil. Meil on õigustatud huvi vastata päringutele, tagada klientide rahulolu ja pakkuda enda teenuseid. Lisaks töötlemine selliseid andmeid oma lepinguliste kohustuste täitmise ja õiguste kaitsmise eesmärgil.
- Eeltoodud eesmärkidel võime töödelda teie isikuandmeid mh juhul, kui olete oma isikuandmed meile avaldanud meie veebilehel oleva kontaktivõtmise ankeedi, chat-funktsiooni või e-kirja teel. Nt kui olete meilt küsinud teavet või hinnapakumist – et saaksime teile küsitud teavet, pakkumise jms saata ning lepinguliste läbirääkimiste korral sõlmitava lepingu ette valmistada, sõlmida, seda täita kui ka vajadusel oma õigusi kaitsta.

## **1. THE CATEGORIES OF PERSONAL DATA AND THE PURPOSES FOR WHICH THEY ARE PROCESSED**

In order to achieve the purposes set out in the Terms, we will process some or all of the following personal data, the exact composition of the personal data processed will vary from case to case, but we will always be guided by the principle that we process personal data to the minimum extent possible in order to achieve the purposes:

- Personal data disclosed to us in the course of our dealings with customers and potential customers (including the names of natural persons associated with legal entities, such as representatives, contact persons, certain employees, etc. and natural persons, personal identification number/date of birth, e-mail address, telephone number, postal address) are processed primarily for the purpose of establishing and maintaining customer relationships. We have a legitimate interest in responding to inquiries, ensuring customer satisfaction and providing our services. In addition, we process such data for the purpose of fulfilling our contractual obligations and protecting our rights.
- For the above purposes, we may process your personal data, for example, if you have provided us with your personal data through the contact form on our Website, the chat function or by e-mail. For example, if you have asked us for information or a quote – so that we can send you the information you have asked for, a quote, etc. and, in the event of contractual negotiations, prepare, conclude and perform the contract and, if necessary, defend your rights.

- Võime töödelda isikuandmeid teie nõusolekul selleks, et saata teile e-posti teel uudiskirju, ajaveebi värskendusi, reklaami, turundus- ja muud teavet meie tegemiste ning eripakkumiste kohta. Eeltoodust võite igal ajal loobuda, kasutades selleks vastavates e-kirjas sisalduvat linki.
- Lepingute puhul töötleme meiega ärisuhetes olevate juriidiliste isikutega seotud füüsiliste isikute (näiteks esindajate, kontaktisikute, teatud töötajate jne) ja füüsiliste isikute nime, isikukoodi/sünniaega, e-posti aadressi, telefoninumbrit, arveldusarve numbrit, vajadusel finants- jm teavet, mis on lepingu ettevalmistamiseks, sõlmimiseks ja täitmiseks (ja ka õiguste kaitsmiseks) vajalik. Kuni lepingu sõlmimiseni töötleme vastavat teavet lepingu sõlmimise (kliendisuhete loomise) ja õiguste kaitsmise eesmärgil, alates lepingu sõlmimisest lepingu täitmise ja õiguste kaitsmise eesmärgil. Töötleme isikuandmeid seni, kuni see on eeltoodud eesmärkidel vajalik.
- Samuti võime teie isikuandmeid töödelda õigusaktides sätestatud kohustuste täitmiseks, näiteks isikuandmete kaitse tagamiseks, isikuandmete säilitamiseks mis tahes ajavahemikul, mis on vajalik seadusest tulenevate kohustuste täitmiseks (nt raamatupidamise eesmärgil) ja muudeks kohalduvatest õigusaktidest tulenevate kohustuste täitmiseks.
- With your consent, we may process your personal information to send you email newsletters, blog updates, advertising, marketing and other information about our activities and special offers. You may opt out of this at any time by using the link contained in the relevant email.
- With regards to contracts, we process the name, personal identification number/date of birth, e-mail address, telephone number, bank account number, where applicable, financial and other information of natural persons related to legal entities in business relations with us (such as representatives, contact persons, certain employees, etc.) and natural persons who have a business relationship with us, necessary for the preparation, conclusion and performance of the contract (and also for the protection of rights). Up to the conclusion of the contract, we process the relevant information for the purposes of the conclusion of the contract (establishment of the customer relationship) and the protection of rights, and from the conclusion of the contract for the purposes of the performance of the contract and the protection of rights. We will process personal data for as long as it is necessary for the above purposes.
- We may also process your personal data to comply with legal obligations, such as to ensure the protection of your personal data, to store your personal data for any period of time necessary to comply with legal obligations (e.g. for accounting purposes) and for other obligations under applicable law.

Me küsime alati teie eelnevat selget nõusolekut isikuandmete töötlemiseks, kui kasutame neid eesmärkidel, mis ei ole

We will always ask for your prior explicit consent to the processing of personal data where we use it for purposes other than

Tingimustes välja toodud, kui selline nõusolek on isikuandmete töötlemiseks vajalik. Sellise nõusoleku saate igal ajal tagasi võtta.

## **2. TURVAMEETMED**

Töötleme isikuandmeid üksnes õigusliku aluse olemasolul ning üksnes õiguspärastel eesmärkidel. Kasutame turvameetmeid ja säilitame isikuandmeid selliselt, et tagatud on isikuandmete turvalisus ja konfidentsiaalsus. Isikuandmetele pääsevad ligi üksnes isikud, kelle jaoks see on vajalik seonduvalt tööülesannete täitmisega või kellele isikuandmete avaldamine on kooskõlas Tingimuste või õigusaktidega

Me ei vastuta teie isikuandmete sellise väärkasutuse eest, mis on tingitud teie arvuti või muu seadme pahavarast.

## **3. VASTUTAV JA VOLITATUD ANDMETE TÖÖTLEJA**

Isikuandmetele võivad ligi pääseda või neid võib edastada teistele Radicenteriga seotud ettevõtetele.

Tellime kolmandatelt isikutelt teenuseid, sh nt raamatupidamis-, audiitor-, õigus-, makse-, domeeni-, isikutuvastus-, digiallkirja jms teenuseid. See loetelu on ajas täienev ja muutuv. Meil on õigus avaldada ja edastada isikuandmeid ilma teie eelneva nõusolekuta meie nimel ja asjakohaste andmetöötluslepingute alusel tegutsevatele volitatud töötlejatele, samuti selleks, et täita õigusaktidest tulenevaid kohustusi või maksehäireregistrile jms kolmandatele isikutele võlgnevuste sissenõudmiseks. Oma õiguste kaitsmiseks on meil õigus avaldada isikuandmeid kolmandatele isikutele, sealhulgas juriidilistele nõustajatele, audiitoritele jne.

Oma teenuse osutamise käigus võib meil tekkida vajadus töödelda meie klientide klientide ja teiste andmesubjektide isikuandmeid. Nendel juhtudel ei määratle

those set out in the Terms, where such consent is necessary for the processing of personal data. You can withdraw such consent at any time.

## **2. SECURITY INFORMATION**

We process personal data only where there is a legal basis for doing so and only for legitimate purposes. We use security measures and store personal data in a way that ensures the security and confidentiality of personal data. Access to personal data is limited to those persons who need to have access to it in connection with the performance of their duties or to whom disclosure of personal data is in accordance with the Terms or the law.

We will not be liable for any misuse of your personal data that is caused by malware on your computer or other devices.

## **3. DATA CONTROLLER AND PROCESSOR**

Personal data may be accessed or it may be transferred to other companies associated with Radicenter.

We outsource services to third parties, e.g. accounting, auditing, legal, payment, domain, identity verification, digital signature and similar services. This list is subject to change from time to time. We are entitled to disclose and transfer personal data without your prior consent to processors acting on our behalf and under the relevant data processing agreements, as well as for the purposes of complying with our legal obligations or to the debtors' registry for the collection of debts owed, and similar third parties. We have the right to disclose personal data to third parties, including legal advisors, auditors, etc., in order to protect our rights.

In the course of providing our services, we may need to process personal data of our customers' customers and other data subjects. In these cases, we do not define

me isikuandmete töötlemise eesmärki ega otsusta, milliseid isikuandmeid ning millisel viisil töödeldakse. Sellistel juhtudel tegutseme volitatud töötlejana ja meie kliendid on vastutavad töötlejad.

#### **4. KUSTUTAMINE JA SÄILITAMINE**

Me säilitame isikuandmeid ainult seni, kuni see on vajalik Tingimustes kirjeldatud eesmärkide saavutamiseks, meie õiguste kaitsmiseks või õigusaktidest tulenevate kohustuste täitmiseks.

Isikuandmeid säilitatakse kuni 3 aastat alates kliendisuhte lõppemisest, välja arvatud kliendiga sõlmitud lepingu täitmisega (sh võlgnevustega) seonduvad isikuandmed, mida säilitatakse kuni 10 aastat kliendisuhte lõppemisest. Eeltoodud perioodide möödumisel kustutatakse vastavad isikuandmed, välja arvatud juhul, kui isikuandmete töötlemine on asjaoludest tulenevalt vajalik meie õigustatud huvide kaitseks, nt meievaheliste lepinguliste või muude vaidluste korral (sh vältava vaidluse tõttu) või kui isikuandmete säilitamise kohustus või õigus pikemaks perioodiks tuleneb mõnest eriseadusest või regulatsioonist. Samuti on meil õigus eelnimetatud perioodide järgselt muuta isikuandmed anonüümseks, st töödelda isikuandmeid selliselt, et andmed ei ole enam käsitletavad isikuandmetena.

Raamatupidamis- ja muude nõuete täitmiseks säilitame raamatupidamise algdokumente 10 aastat alates tehingu toimumise aasta 31. detsembrist.

.EE domeeni registreerimiseks või sellega seotud andmete muutmiseks esitatud taotlusi, sh nendes nimetatud isikuandmeid, oleme kohustatud ja õigustatud säilitama vastavalt EIS-ga sõlmitud registrilepingu ja Kliendi nõusoleku alusel EIS-i domeenireeglistest, isikuandmete töötlemiste juhistest ja muudest domeeni kasutamist reguleerivatest dokumentidest tuleneva tähtaja jooksul.

the purpose of the processing and we do not decide what personal data will be processed and how. In such cases, we act as a processor and our customers are the data controllers.

#### **4. DELETION AND STORAGE**

We will store personal data only for as long as necessary to achieve the purposes described in the Terms, to protect our rights or to comply with our legal obligations.

Personal data is stored for up to 3 years from the end of the customer relationship, except for personal data relating to the performance of a contract with a customer (including debts), which are stored for up to 10 years from the end of the customer relationship. At the expiry of the above periods, the relevant personal data will be deleted unless the processing of the personal data is necessary in the circumstances to protect our legitimate interests, e.g. in the event of a contractual or other dispute between us (including an ongoing dispute) or if the obligation or right to store personal data for a longer period results from some special law or regulation. We also have the right to anonymise the personal data after the aforementioned periods, i.e. to process the personal data in such a way that the data can no longer be considered personal data.

To meet accounting and other requirements, we keep the original accounting records for 10 years from 31 December of the year of the transaction.

We are obliged and entitled to store the applications submitted for the registration of the .EE domain or for changing the data related to it, including the personal data specified in it, based on the registry agreement concluded with EIS and the Client's consent within the time limit specified in the EIS domain rules, guidelines on processing of personal data and other documents regulating the use of the

domain.

Hoolimata kliendisuhete lõppemisest võime kliendi eelneval nõusolekul töödelda kasutaja isikuandmeid otseturustuseks seni kuni kasutaja ei ole nõusolekut tagasi võtnud. Kui isik keeldub otseturundusest (võtab nõusoleku tagasi) ja töötlemiseks puudub muu õiguslik alus, siis säilitatakse vajalikus ulatuses teave keelu kohta, et tagada otseturustusteadete saatmise keelu täitmine.

Notwithstanding the termination of the customer relationship, we may, with the customer's prior consent, process the user's personal data for the purposes of direct marketing as long as the user has not withdrawn consent. If the individual prohibits direct marketing (withdraws consent) and there is no other legal basis for the processing, information about the prohibition will be kept to the extent necessary to ensure compliance with the prohibition on sending direct marketing communications.

## 5. ANDMETE TÖÖTLEMISE KOHT

Teie andmete töötlemise põhikoht on Euroopa Liidus. Samuti võime Teie isikuandmeid edastada riikidesse, mis on saanud Euroopa Komisjonilt andmekaitse taseme piisavuse otsuse, näiteks Kanada ja USA (ainult erasektor), millisel juhul ei ole meil vaja eriluba (GDPR artikkel 45 lg 1).

## 5. THE PLACE OF DATA PROCESSING

The main location of processing of your data is in the European Union. We may also transfer your personal data to countries that have received a decision on the adequacy of the level of data protection from the European Commission, such as Canada and USA (private sector only), in which case we do not need specific authorisation (Article 45(1) GDPR).

## 6. KÜPSISED

Küpsised on tekstifailides säilitatavad väikesed andmefragmendid, mis salvestatakse teie arvutisse või muusse seadmesse, kui brauser veebilehte laeb. Neid kasutatakse tavaliselt teie isiku ja eelistuste meelde jätmiseks ühekordse külastuse (edaspidi „**Sessiooniküpsised**“) või korduvate külastuste puhul (edaspidi „**Püsiküpsised**“).

## 6. COOKIES

Cookies are small fragments of data stored in text files that are saved on your computer or other device when a web page is loaded by a browser. They are typically used to remember your identity and preferences for a single visit („**Session cookies**“) or for recurring visits („**Persistent cookies**“).

Sessiooniküpsised on ajutised küpsised, mida kasutatakse teie külastuse ajal, ning mis aeguvad, kui te brauseri sulgete. Püsiküpsiseid kasutatakse teie eelistuste meelde jätmiseks meie veebilehel. Need tagavad meie veebilehe külastajatele ja meie teenuste kasutajatele ootuspärase ja tulemusliku kogemuse.

Session cookies are temporary cookies that are used during your visit and expire when you close your browser. Persistent cookies are used to remember your preferences on our Website. They ensure that visitors to our Website and users of our services have an expected and effective experience.

Vajalikud küpsised võimaldavad meil pakkuda parimat võimalikku kogemust

The necessary cookies allow us to provide you with the best possible experience when

meie veebilehe külastamisel ja sirvimisel ning selle pakutavate võimaluste kasutamisel. Vajalike küpsiste blokeerimisel peate arvestama, et kõik veebilehe funktsioonid ei pruugi pärast küpsiste blokeerimist enam kättesaadavad olla, sh ei ole Teil võimalik sisse logida oma kliendikontosse või meiega chat-funktsiooni kaudu ühendust võtta.

Funktsionaalsusküpsised lubavad meil hallata oma veebilehte ja teenuseid vastavalt külastaja valikutele.

Jõudlusküpsised lubavad meil ja kolmandate osapoolte teenustel koguda statistika eesmärgil andmeid selle kohta, kuidas külastajad veebilehte kasutavad. Need küpsised ei sisalda isikuandmeid nagu nimed ja meiliaadressid ning neid kasutatakse selleks, et saaksime parandada oma veebilehe kasutajakogemust.

Kogume ka isikustamata teavet, sh andmeid veebilehe külastuste pikkuse, klikkide arvu ja kasutajate käitumise kohta, kuid teeme seda üksnes analüüsi ja veebilehe mugavamaks muutmise eesmärgil. Kasutame ainult turvalisi teenuseid. Võime kasutada nt Google Analytics'i funktsioone, millisel juhul on teenusepakujaks Google Inc. ning mille kaudu kogutakse kasutajate anonüümseid külastusandmeid. Andmeid säilitab ja töötleb sellisel juhul Google. Lisateabe saamiseks lugege teenuspakkuja privaatsusteavet: <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=et>.

Kui teile ei meeldi teatud tüüpi küpsised või küpsised üldse, võite muuta oma brauseri seadeid, et kustutada juba loodud küpsised ja mitte nõustuda uute küpsistega. Kui te kustutate küpsised või ei nõustu nendega, võib see takistada teie ligipääsu meie veebilehe ja teenuste pakutavatele teatud võimalustele.

Sellel veebilehel kasutatavad küpsised:

visiting and browsing our Website and using the facilities it offers. If you choose to disable cookies, you should note that some features of the Website may no longer be available after cookies are disabled, including you will be unable to log in to your customer account or contact us via the chat function.

Functionality cookies allow us to manage our Website and services according to visitor preferences.

Performance cookies allow us and third party services to collect data about how visitors use the Website for statistical purposes. These cookies do not contain any personal information such as names and email addresses and are used to help us improve the user experience of our Website.

We also collect non-personally identifiable information, including data about the length of visits to the Website, the number of clicks and user behaviour, but only for the purposes of analysis and to improve the Website. We only use secure services. For example, we may use the features of Google Analytics, in which case the service provider is Google Inc. and through which users' anonymous browsing data is collected. The data is then stored and processed by Google. For more information, please read the privacy notice of the service provider: <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=et>.

If you don't like certain types of cookies, or cookies at all, you can change your browser settings to delete cookies you have already set and not accept new cookies. Deleting or not accepting cookies may prevent you from accessing certain features of our Website and services.

Cookies used on this Website:

<b>Küpsis</b>	<b>Teenuse pakkuja</b>	<b>Kirjeldus/otstarve</b>	<b>Cookie</b>	<b>Service provider</b>	<b>Description/purpose</b>
session	Radicer OÜ	kliendiala toimivuse tagamiseks	session	Radicer OÜ	ensure the performance of the client area

Sellel veebisaidil võidakse kasutada sisu muudelt veebisaitidelt (näiteks YouTube, tawk.to), pluginaid, mille kaudu võivad pluginad kasutada veebisaidil täiendavaid küpsiseid või veebisaidi kasutamisel võidakse Teid suunata muudele veebisaitidele, mis võivad kasutada oma küpsiseid. Me ei pääse ligi ega kontrolli neid küpsiseid, mis kaasnevad sellise muu sisuga. Täpsema info saamiseks soovime teil tutvuda viidatud teenuse osutaja(te) küpsisepoliitikaga. Meil ei ole kontrolli küpsiste paigutamise üle teiste veebisaitide poolt, isegi kui Teid suunatakse nende juurde sellelt veebisaidilt.

This Website may use content from other websites (such as YouTube, tawk.to), plugins through which plugin providers may use additional cookies on the Website, or when you use the website you may be redirected to other websites that may use their own cookies. We do not have access to, or control over, the cookies that accompany such other content. For more information, we encourage you to review the cookie policy of the referenced service provider(s). We have no control over the placement of cookies by other websites, even if you are directed to them from that website.

Kolmandate osapoolte teenused andmete kogumisel toimivad vastavalt nende tingimustele ning soovime lähemalt tutvuda nende privaatsuspoliitikaga.

Third party services for data collection are subject to their terms and conditions, and we encourage you to review their privacy policies.

## **7. TEIE ÕIGUSED**

## **7. YOUR RIGHTS**

Võite igal ajal küsida meilt teavet oma isikuandmete töötlemise kohta. Vastavalt kehtivatele õigusaktidele on või võib teil olla õigus:

You can ask us at any time for information about the processing of your personal data. Under applicable law, you have or may have the right to:

- taotleda oma isikuandmete kustutamist;
- taotleda oma isikuandmete parandamist;
- taotleda oma isikuandmete töötlemise piiramist, kuid sellisel juhul ei pruugi te saada meie veebilehte ja teenust täiel määral kasutada;
- vaidlustada oma isikuandmete kasutamist;

- request the deletion of your personal data;
- request the rectification of your personal data;
- request the restriction of the processing of your personal data, in which case you may not be able to make full use of our Website and services;
- object to the use of your personal data;



- õigus saada enda isikuandmeid struktureeritud, üldkasutatavas vormingus ja masinloetaval kujul ning edastada need andmed teisele vastutavale töötlejale.
- the right to receive one's personal data in a structured, commonly used and machine-readable format and to transmit those data to another controller.

Kui töötleme isikuandmeid nõusoleku alusel, võite nõusoleku igal ajal tagasi võtta, millisel juhul lõpetatakse isikuandmete töötlemine. See ei mõjuta varasemalt tehtud töötlemistoiminguid.

Where we process personal data on the basis of consent, you may withdraw your consent at any time, in which case the processing of your personal data will cease. This will not affect any processing operations previously carried out.

Reageerime päringutele võimalikult kiiresti, võttes arvesse õigusaktidest tulenevaid tähtaegasid.

We will respond to requests as quickly as possible, taking into account legal deadlines.

## 8. PÄRINGUD JA KAEBUSED

## 8. ENQUIRIES AND COMPLAINTS

Isikuandmete töötlemisega seonduvate küsimuste või kaebuste korral pöörduge palun meie (Radicenter OÜ, aadress Kitse põik 9, 80031 Pärnu, Eesti, [info@radicenter.eu](mailto:info@radicenter.eu)) või Eesti Andmekaitse Inspektsiooni ([info@aki.ee](mailto:info@aki.ee); +372 627 4135) poole.

In case of any questions or complaints regarding the processing of personal data, please contact us (Radicenter OÜ, address Kitse põik 9, 80031 Pärnu, Estonia, [info@radicenter.eu](mailto:info@radicenter.eu)) or Estonian Data Protection Inspectorate ([info@aki.ee](mailto:info@aki.ee); +372 627 4135).

## 9. PÄRINGUD JA KAEBUSED

## 9. OTHER

See dokument on tõlgitud kasutades automaatseid tõlkimisvahendeid. Kuigi oleme teinud kõik võimaliku, et pakkuda täpseid ja usaldusväärseid tõlkeid, ei pruugi need alati täielikult kajastada algkeele sisu või nüansse. Olukorras, kus Tingimuste eestikeelse ja ingliskeelse versiooni vahel esineb lahknevusi, vastuolusid või ebakõlasid, on eestikeelne versioon ülimuslik ning seda peetakse Tingimuste tõlgendamisel ja jõustamisel määravaks versiooniks.

This document has been translated using automated translation tools. Although we have done everything possible to provide accurate and reliable translations, they may not always fully reflect the content or nuances of the original language. In situations where there are discrepancies, conflicts, or inconsistencies between the Estonian and English versions of the Terms, the Estonian version is supreme and is considered the definitive version for interpreting and enforcing the Terms.